



[CULTURE] POUR TOUS, PARTOUT, TOUT LE TEMPS !

14^E ÉDITION
FESTIVAL

PAROLE
AMBU-
LANTE

DU 20 AU
24 OCTOBRE
2009
LYON -
VÉNISSIEUX

renseignements
espace pandora
04 72 50 14 78
www.espacepandora.org

PARTENAIRES

RENSEIGNEMENTS

Espace Pandora
7 place de la Paix
69200 Vénissieux
04 72 50 14 78
espacepandora@free.fr
www.espacepandora.org



Le festival Parole Ambulante est soutenu par le ministère de la Culture et de la Communication (DRAC Rhône-Alpes), la Région Rhône-Alpes, le Département du Rhône, la Ville de Vénissieux, la Préfecture du Rhône et le Service pénitentiaire d'insertion et de probation du Rhône.

Il bénéficie des partenariats suivants : librairie le Bal des Ardents, Le Périscope, Université Populaire de Lyon, Cinéma Gérard-Philipe, Université Lumière-Lyon 2, Nouveau Théâtre du Huitième, café-librairie Le Tasse Livre, le Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon, Théâtre des Marronniers, Institut national de l'audiovisuel (Ina Centre-Est), Sytral-TCL, GRAME, Radio Pluriel.

Il a obtenu le label du *Printemps des poètes 2009* ainsi que celui de la *Fédération européenne des Maisons de la poésie*. Il s'inscrit dans le cadre du cinquantième anniversaire de la création, par André Malraux, du « ministère des Affaires Culturelles » (24 juillet 1959)

Le festival Parole Ambulante est organisé par l'Espace Pandora.

L'ÉDITO

L'année 2009 est marquée par le cinquantième anniversaire de la création du ministère de la Culture. Souvenons-nous du décret du 24 juillet 1959 « portant organisation du ministère chargé des Affaires Culturelles », signé de la main d'André Malraux, ministre nouvellement nommé.

« *Le ministère chargé des Affaires Culturelles a pour missions :*

- *de rendre accessibles les œuvres capitales de l'humanité, et d'abord de la France, au plus grand nombre possible de Français ;*
- *d'assurer la plus vaste audience à notre patrimoine culturel ;*
- *de favoriser la création des œuvres de l'art et de l'esprit qui l'enrichissent ».*

Tout un programme, me direz-vous. Programme qui, en ces temps de crise et de planète malade, ne demande qu'à être poursuivi, accompli. L'urgence, de cette époque où nous vivons, exige que toute la place soit faite aux arts et à la culture. À ce propos, je voudrais de mémoire citer Malraux : *La classe vraiment riche n'a pas besoin des Maisons de la culture*. Cela peut paraître excessif, mais cela est juste. Il est temps de réveiller les anciennes mémoires et de regagner, sans trop tarder, le Parlement de tous les incendies !

Avec cette édition 2009 du festival Parole Ambulante, nous avons voulu créer l'événement en interrogeant, notamment, le discours républicain, de la Révolution française à nos jours. Le discours, OUI, comme prise de conscience des pouvoirs de l'orateur sur le temps, qu'il suspend, les émotions, qu'il fait naître ou qu'il rend à leur nature profonde, sur le réel, enfin, qu'il transforme, transcende, déplace, pour en montrer les origines et la continuité. Merci, donc, à tous les artistes invités et à nos nombreux partenaires, de nous avoir enfin permis de renouveler nos rêves et l'utopie.

Thierry Renard, directeur artistique du Festival



Du 20 au 24 octobre, l'Espace Pandora présente la 14^e édition du festival Parole Ambulante ; une édition guidée par un fil conducteur, soufflé il y a cinquante ans déjà par André Malraux :

LA [CULTURE] POUR TOUS, PARTOUT, TOUT LE TEMPS !

POUR TOUS

Écoliers buissonniers, personnes âgées et jeunesse révoltée, chômeurs en colère, hommes d'affaires pressés, bourgeois tranquilles, insoumis solitaires, réfractaires consentants, promeneurs incertains, lecteurs assidus, touristes fatigués, ou passants à semelles de vent...

PARTOUT

Dans le métro, les cafés, les librairies, au théâtre... du cinéma des Minguettes au Périscope de Perrache, poètes, auteurs, comédiens et chanteurs s'invitent partout, et souvent là où on ne les attend pas.

TOUT
LE TEMPS

Dès le matin, à l'heure du thé, au crépuscule, et jusqu'au bout de la nuit, venez partager, écouter, réagir, au gré des rendez-vous que vous réserve le festival Parole Ambulante.



Il faut faire partager au plus grand nombre ce que l'on a cru devoir réserver jusqu'ici à une élite.

Jean Vilar



EN SOIRÉE...

CABARET FANTAZIO

musique et littérature

Mardi 20 octobre à 21h

Au Périscope

13 rue Delandine, Lyon 2^e

Métro A (Perrache)

Entrée libre

sur adhésion : 1 €

Réservation conseillée :

Espace Pandora

04 72 50 14 78

Bête de scène, Fantazio fédère les foules les plus disparates au gré de ses concerts aux airs de performances. Comme greffé à sa contrebasse, il n'a de cesse de trimballer sa musique déglinguée de pays en pays, de bars en ruelles, de prairies en salles de concert...

Pour tous, partout, tout le temps ! Non, Fantazio n'est pas à Parole Ambulante par hasard !

Et quand Fantazio — jouant le rôle de monsieur Loyal — et ses musiciens rencontrent les auteurs de Parole Ambulante, cela donne une mise en scène musico-littéraire surprenante.

Au programme : lectures par les auteurs présents mêlées aux « contrebarissements » des musiciens, suivies d'un concert de Fantazio, Aymeric Avice et Jean-François Vrod.

Fantazio : contrebasse et chuchotements

Aymeric Avice : trompette et cris de ralliement

Jean-François Vrod : violon et bruissements

Les auteurs invités : Yvon Le Men,

Emmanuelle Pireyre, Jean-Michel Platier

En savoir + sur Fantazio : www.fantazio.org



EN SOIRÉE...

ET LA CULTURE POPULAIRE ?

débat et littérature

Mercredi 21 octobre à 17h

Plus que jamais, le cinéma est un espace d'engagement. Au cours de la soirée, il s'agira d'interroger la place de la culture aujourd'hui et depuis 1959.

17h

Débat, en présence de personnalités du monde culturel (voir rubrique « En journée »), ponctué de projections de l'Institut national de l'audiovisuel

19h

- Remise des prix du concours de nouvelles Jean Lescure
- Lectures par Gérard Noiret, Yvon Le Men et Jean-Michel Platier
- Lecture-vidéo par E. Pireyre

Les auteurs invités : Yvon Le Men,
Emmanuelle Pireyre, Jean-Michel Platier

L'ART COMME TRAIT D'UNION

cinéma

Mercredi 21 octobre à 20h30

20h30

Projection, en avant-première, du documentaire *D'une seule voix*, en présence du réalisateur Xavier de Lauzanne.

Israéliens et Palestiniens, juifs, chrétiens et musulmans, ils sont avant tout musiciens et se retrouvent sur une tournée surprenante, en France pendant trois semaines. Un pari audacieux qui se révèle rapidement risqué. Dès le début de la tournée, les rivalités apparaissent inévitablement. Sur scène, c'est un triomphe alors que dans les coulisses, le ton monte...

Au Cinéma Gérard-Philippe : 12 avenue Jean-Cagne, Vénissieux
Tram T4 (Division Leclerc) / Débat : entrée libre - Film : 5,50 €
Réservation conseillée : Espace Pandora / 04 72 50 14 78

EN SOIRÉE...

DE L'AUDACE, CITOYENS !

le discours
dans tous ses états

Jeudi 22 octobre
à 20h

Conservatoire national
supérieur musique
et danse de Lyon

3 quai Chauveau, Lyon 9^e

Entrée libre

Réservation conseillée :

Espace Pandora

04 72 50 14 78

De la Révolution française à nos jours, les grands orateurs n'ont eu de cesse, et de manière, à déclamer joie, colère, rage, hommage, engagement...

Le festival Parole Ambulante consacre une soirée au discours et met ses invités à l'ouvrage. Dans ce lieu aux allures d'hémicycle — tout un symbole ! — comédiens et auteurs mettent en scène des textes écrits pour l'occasion ou extraits de discours célèbres (Condorcet, Hugo, Jaurès, Césaire, Malraux etc.).

Les comédiens : la Compagnie les Trois-Huit

Les auteurs invités : Lionel Bourg, Yvon Le Men, Samira Negrouche, Gérard Noiret, Didier Pobel, Valère Staraselski, Annie Zadek

Et la chanteuse Angélique Ionatos



EN SOIRÉE...

SANS PRÉCAUTION

...

performances poétiques
et musicales
avec Angélique Ionatos

Vendredi 23 octobre

à 20h30

Au Musée des Moulages

3 rue Rachais, Lyon 3^e

Métro D (Garibaldi)

Entrée libre

Réservation conseillée :

Espace Pandora

04 72 50 14 78

Pour commencer cette soirée placée sous le signe de la performance poétique, les auteurs du festival côtoient Zeus, Aphrodite, la Vénus de Milo, l'Esclave de Michel-Ange, et bien d'autres, au cours d'une « lecture déambulatoire », dans cet ancien atelier de confection aujourd'hui devenu le tombeau de statues spectaculaires par leur taille ou leur renommée.

Avec les auteurs : Lionel Bourg, Samira Negrouche, Didier Pobel, Valère Staraselski, Annie Zadek.

Suivra une **lecture-spectacle** de la poète **Samira Negrouche** et de la chanteuse, guitariste et compositrice d'origine grecque, **Angélique Ionatos**. Les deux artistes s'accompagnent et se rejoignent sur une variation de liens, où mémoire et souffle de l'aube se font écho...

Participez également au débat à 17h30, sur le thème *[Culture] pour tous, partout, tout le temps !* (voir rubrique « En journée »)

En savoir + sur Angélique Ionatos :
www.angeliqueionatos.com



EN SOIRÉE...

LA NUIT COMPOSITE

théâtre, lectures,
concerts...
et de nombreuses
surprises

Samedi 24 octobre

à partir de 17h...

et jusqu'au bout

de la nuit !

Au Nouveau Théâtre
du Huitième

22 rue Commandant

Pégout, Lyon 8^e

Tram T4

(États-Unis - 8 mai 45)

Entrée libre

Réservation conseillée :

NTH8

04 78 78 33 30

Une nuit éphémère où la création prend prétexte d'une actualité, d'un événement, ou d'un sujet qui brûle, et s'expose sous des lumières multiples.

Ceux qui connaissent le Nouveau Théâtre du Huitième savent que leurs nuits sont courtes... Entre la restitution des ateliers d'écriture effectués en prison, les lectures d'écrivains, les mises en scène des comédiens des Trois-Huit, les chansons d'Angélique Ionatos, tout cela ponctué d'autres surprises (un quizz, des voitures poétiques, le moment de « l'heure offerte », un battle de discours, une boum, etc.), le festival Parole Ambulante s'offre, pour sa soirée de clôture, une nuit entière au NTH8.

Les auteurs invités : Mohammed El Amraoui, Hassan Guaid, Patrick Laupin, Samira Negrouche

La chanteuse Angélique Ionatos et le rappeur Expérimental

La compagnie les Trois-Huit : Anne de Boissy, Vincent Bady, Guy Naigeon, Sylvie Mongin-Algan.

Et aussi : les compagnies Et si c'était Vrai ?, Théâtre Craie, Les Transformateurs, Valdrad etc.
A boire et à manger avec De l'Autre côté du pont

EN JOURNÉE

DES LECTURES

Samedi 24 octobre, de 10h à 11h30

Au café-librairie Le Tasse Livre.

23 rue Sergent-Blandan - Lyon 1^{er}

Venez partager un petit-déjeuner poétique, composé des lectures de Mohammed El Amraoui, Patrick Laupin et Samira Negrouche...

Du 22 au 24 octobre

Dans les transports en commun

Les usagers du métro et du tramway auront l'agréable surprise de croiser la route de la comédienne Luce Bekistan, qui proclamera poèmes, discours, et textes en tous genres, pendant leur trajet dans l'agglomération lyonnaise. En partenariat avec le Sytral.

- **jeudi 22 octobre**, dans les rames du métro ligne D. Départ à 16h de la station Gare de Vénissieux.
- **vendredi 23 octobre**, dans les rames du métro ligne D. Départ à 15h de la station Garibaldi.
- **samedi 24 octobre**, dans les rames du tramway T4. Départ à 14h30 de la station Gare de Vénissieux.

DES DÉBATS

Mercredi 21 octobre à 17h

Au cinéma Gérard-Philipe

12 av. Jean-Cagne - Vénissieux

Débat sur le thème « *Et la culture populaire ?* », de 1959 à nos jours. En présence de Gérard Noiret, Emmanuelle Pireyre, et de personnalités du monde de la culture.

Vendredi 23 octobre à 17h30

Au Musée des moulages

3 rue Rachais - Lyon 3^e

Débat animé par des étudiants de l'Université Lumière-Lyon 2, sur le thème « *Culture pour tous, partout, tout le temps !* » En présence des auteurs Lionel Bourg, Valère Staraselski, Didier Pobel et Annie Zadek.

Les débats seront rediffusés sur Radio Pluriel.

EN JOURNÉE

UNE EXPO

Le Fil rouge

Du 20 au 25 octobre

À la librairie

le Bal des Ardents.

17 rue Neuve - Lyon 1^{er}

Dessins, peintures, lavis
de Madeleine Lambert



Madeleine Lambert est née à Lyon en 1935. Plasticienne, elle a placé l'écriture au cœur de ses créations. Elle en met la beauté à vif, et tente à travers elle de déchiffrer le monde. Son travail a déjà fait l'objet de nombreuses expositions, notamment l'œuvre intitulée *Parce qu'à prononcer vos noms sont difficiles...* (1998), hommage aux résistants de l'Affiche rouge.

L'artiste Jim Leon a écrit à propos de son travail : « *Figuratif, abstrait, qu'importe ? Ici, ce qui compte, c'est l'aventure d'un trait, sur une surface...* ».

Vernissage mardi 20 octobre à 17h, en présence des auteurs Roger Dextre et Pierre Giousse, pour une présentation de l'ouvrage *Le Fil rouge*.

DES ATELIERS D'ÉCRITURE

Des ateliers d'écriture
sont prévus en amont
et pendant le festival

- **À la Maison d'arrêt de Lyon-Corbas**, avec les auteurs Patrick Laupin et Mohammed El Amraoui, du 5 au 23 octobre 2009. Restitution pendant la Nuit composite au NTH8, le samedi 24 octobre à 17h. En partenariat avec le Service pénitentiaire d'insertion et de probation du Rhône ;

- **En milieu scolaire**, avec Yvon Le Men, Emmanuelle Pireyre, Samira Negrouche, Didier Pobel et Gérard Noiret. Les auteurs partent à la rencontre des élèves de collèges et lycées de Vénissieux et de Rillieux-la-Pape.

LES AUTEURS

LIONEL BOURG

Né en 1949, il vit à Saint-Étienne et se consacre entièrement à l'écriture. Il poursuit la rédaction d'une sorte de journal ininterrompu où tout ce qu'il compose concourt à établir un rapport au monde critique et amoureux. Son recueil de poèmes, *L'immensité restreinte où je vais piétinant*, vient de paraître aux éditions La passe du vent.

ROGER DEXTRE

Né en 1948 à Charlieu, Loire. Vit à Lyon. Études de philosophie. Enseignement. Travaille ensuite de longues années comme éducateur auprès de personnes handicapées. Collaborateur des éditions Comp'Act, il a dirigé la collection Scalène qui a notamment publié Henri Maldiney. Parmi ses ouvrages : *Livres perdus*, éditions Comp'Act, 1999 et *De la page et de l'oubli*, Seghers, 1989.

MOHAMMED EL AMRAOUI

Poète, traducteur et animateur d'ateliers d'écriture, Mohammed El Amraoui est sur tous les fronts de la langue. Né en 1964 au Maroc, il vit aujourd'hui à Lyon. Il écrit en français et en arabe, et participe à de nombreuses lectures publiques, seul ou

avec des musiciens. Parmi ses derniers ouvrages : *Récits, partitions et photographies*, La passe du vent, 2007.

PIERRE GIOUSE

Né en 1929, dans une famille nombreuse et ouvrière, à Unieux, dans la Loire. Il vit désormais en Isère. Depuis 1954, il n'a pas cessé d'écrire (recueils de poèmes, livres d'artistes, journaux et revues, catalogues d'exposition) et de créer des œuvres plastiques. Il a participé à plusieurs expositions collectives et a exposé seul. Il a notamment publié *Chemins*, aux éditions Paroles d'Aube.

HASSAN GUAID

29 ans, né à la Croix-Rousse de parents algériens, écrit, compose et chante sous le pseudonyme d'Expérimental depuis plus d'une dizaine d'années. Dans ses carnets d'écriture ont fleuri, en marge de ses chansons, des textes plus personnels et non destinés à être mis en musique : il décide d'en faire un recueil de poèmes. Il anime également des ateliers de « Poésie Direct ».



PATRICK LAUPIN

Patrick Laupin a passé son enfance dans les Cévennes dans une famille de mineurs de fond. Il a exercé le métier d'instituteur et celui de formateur de travailleurs sociaux, creusant sans relâche un espace de transmission de la lecture et de l'écriture dans des lieux d'alphabétisation et d'internement. Parmi ses publications : *L'Homme imprononçable*, La rumeur libre éditions, 2007.

YVON LE MEN

Né en 1953. Il est l'auteur d'une œuvre importante et, depuis son premier livre, écrire et dire sont ses seuls métiers. À Lannion où il vit, il organise des rencontres intitulées *Il fait un temps de poème*. « Étonnant voyageur », il participe au festival du même nom. Ses deux derniers ouvrages parus : *Vingt ans*, La passe du vent, 2009 et *Si tu me quittes, je m'en vais*, Flammarion, 2009.

SAMIRA NEGROUCHE

Poète et traductrice de littérature arabe, née à Alger. Très engagée au sein d'associations culturelles. Auteure de plusieurs recueils dont *À l'ombre de Grenade et Iridienne*. Elle a réalisé divers essais de

travaux collectifs avec le théâtre, la vidéo, la photo et les arts plastiques. Prochaine publication : *Le Dernier Diabolo*, éditions Chèvrefeuille étoilée.

GÉRARD NOIRET

Poète né en 1948, Gérard Noiret est un enfant de la décentralisation culturelle. Après avoir travaillé dans différentes usines, il devient animateur. Il mène aujourd'hui de front un travail social et son activité littéraire — où il raconte le quotidien d'une banlieue aussi réelle qu'imaginaire. Parmi ses principaux ouvrages : *Polyptique de la dame à la glycine*, Actes Sud, 2000.

EMMANUELLE PIREYRE

Née en 1969, vit à Lyon. A fait des études de commerce et de philosophie. Alterne écriture de livres et diverses formes mixtes présentées dans des lectures publiques (textes incorporant des vidéos, schémas, conférence Powerpoint...). Aime collaborer à des projets collectifs qui décalent l'écriture vers d'autres domaines : musique, théorie, radio. Son dernier livre : *Comment faire disparaître la terre ?*, éditions du Seuil, 2006.



JEAN-MICHEL PLATIER

Né en 1964 dans le Jura, enfance et adolescence passées à Oyonnax, études à Lyon et arrivée à Paris en 1986. Écrit depuis. De la poésie surtout, des nouvelles, un essai. Son dernier livre à l'humour décalé, *Ma fille est bientôt plus vieille que moi*, est paru en mars 2009 aux éditions Arcadia.

DIDIER POBEL

Né en 1952 dans l'Ain. Collaborateur de la NRF entre 1988 et 1995. Quelques années d'enseignement, puis journalisme. Il est aujourd'hui éditorialiste au Dauphiné libéré. Critique littéraire pour le partage des mots et pour rester à l'écoute, Didier Pobel est avant tout poète. Parmi ses ouvrages : *Liaisons intérieures et autres lignes* chez Cheyne éditeur.

VALÈRE STARASELSKI

Né en 1957 à Créteil, Valère Staraleski est à la fois essayiste et romancier. Il est également membre de la Fondation Gabriel Péri et de la Société des Amis de Louis Aragon et Elsa Triolet. Cofondateur de la revue en ligne lafauteadiderot.net, il a récemment publié *Nuit d'hiver* aux éditions Le cherche midi.

ANNIE ZADEK

Depuis 30 ans, Annie Zadek écrit des livres de paroles, joués à la radio et à la scène, tel *Vivant*, qui vient d'être créé au Studio Théâtre de la Comédie-Française, dans une mise en scène de Pierre Meunier. Dernière publication : *Vues de l'esprit*, La passe du vent, 2009.

La Marraine du festival

ANGÉLIQUE IONATOS

Née à Athènes, Angélique Ionatos est musicienne, compositrice et interprète. Depuis 1972, elle a mis en musique de nombreux poètes, grecs pour la plupart. C'est avant tout l'écrivain Odysseus Elytis qui l'a le plus inspirée : *Marie des Brumes*, *Le Monogramme*, *Parole de juillet* notamment. Guidée par un souci croissant du métissage culturel, sa voix grave et sensuelle est, à elle seule, un poème nomade...

PAROLE AMBULANTE FÊTE LES 50 ANS DU MINISTÈRE DE LA CULTURE !



En partenariat avec l'Ina, diffusion d'archives audiovisuelles sur « cinquante ans de culture en Rhône-Alpes », témoignant, à travers quelques dates-phares, de l'évolution des politiques publiques de la culture. Dans tous les lieux du festival, du 20 au 24 octobre.

Ticket Liberté Soirée



ticket

2,30 €

pour des trajets illimités

SYTRAL

de 19h à la fin du service.



www.tcl.fr



Allô TCL 0820 42 7000

PARTOUT, POUR TOUS, IL Y A TCL



LE PROGRAMME

MARDI 20 OCTOBRE

17h : *Le Fil rouge*, vernissage de l'exposition de Madeleine Lambert - Librairie Le Bal des Ardents - Lyon 1^{er}

21h : *Cabaret Fantazio* - Le Périscope - Lyon 2^e

MERCREDI 21 OCTOBRE

Cinéma Gérard-Philippe - Vénissieux

- « *Et la culture populaire ?* »

17h : débat sur le thème de la soirée

19h : lecture-vidéo, performances et projection d'un film

- « *L'art comme trait d'union* »

20h30 : projection du documentaire *D'une seule voix*, en présence du réalisateur Xavier de Lauzanne

JEUDI 22 OCTOBRE

20h : « *De l'audace, citoyens !* », le discours dans tous ses états - Conservatoire national supérieur musique et danse de Lyon - Lyon 9^e

VENREDI 23 OCTOBRE

17h30 : *[Culture] pour tous, partout, tout le temps !*, débat - Musée des moulages - Lyon 3^e

20h30 : *Sans précaution...*, lectures suivies du spectacle d'Angélique Ionatos et Samira Negrouche
Musée des moulages - Lyon 3^e

SAMEDI 24 OCTOBRE

10h : *Petit-déjeuner poétique*

Café-librairie Le Tasse Livre - Lyon 1^{er}

17h : *La Nuit composite*

Nouveau Théâtre du Huitième - Lyon 8^e



RENSEIGNEMENTS

Espace Pandora

04 72 50 14 78

www.espacepandora.org